

Newsletter

Juin 2010

African Refiners Association
Association des Raffineurs Africains

جمعية المكررين الأفارقة



AFRICAN REFINERS ASSOCIATION 2010 AGM



ASSOCIATION DES RAFFINEURS AFRICAINS 2010 AGM

L'ARA TIENT SA 5^{EME} ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

L'Association des Raffineurs Africains a tenu sa 5^{ème} Assemblée Générale annuelle au Cap, du 8 au 10 mars 2010. Environ 300 participants, venant des quatre coins du monde, y ont assisté.

Cette année, l'ARA accueillait un nouveau membre : la Raffinerie El Obeid du Soudan, ainsi qu'Oilibya et Galana en tant que nouveaux Membres Associés. Ces nouveaux membres ont participé à toutes les sessions sur les besoins des Membres Associés, et sur l'Afrique du Nord. La session Afrique du Nord a enregistré les présentations de SAMIR, représentant le Maroc, d'EGPC pour l'Egypte, et KRC pour le Soudan.

Les acteurs de l'aval en Afrique ont ainsi eu l'occasion de se rencontrer et de nouer de nouvelles relations au cours de l'ARA WEEK. Notons que cette année a également été l'occasion de voir grandir l'ARA, avec la création du siège opérationnel qui abrite le Bureau Exécutif de l'ARA à Abidjan, et l'accord des Membres pour une nouvelle Constitution et une nouvelle structure, lesquelles devraient permettre à l'Association de se développer encore davantage dans l'avenir.

La nouvelle constitution accorde une voix plus importante aux Membres Associés – ces sociétés de marketing, de distribution, de stockage ou de régulation, qui complètent le paysage pétrolier en aval aux côtés des raffineurs. Les Membres Associés ont à présent deux membres qui siègent au Comité Exécutif de l'ARA et disposent maintenant de droits de vote à

l'Assemblée Générale. En outre, un nouveau Groupe de Travail a été constitué, pour traiter des questions de Stockage et de Distribution, particulièrement pertinentes autant pour les Membres Associés que pour les raffineurs.

Le point le plus discuté au cours de l'ARA WEEK cette année était celui de la mauvaise conjoncture économique actuelle dans l'industrie du raffinage. Les marges ont récemment atteint les niveaux les plus bas depuis plus de 20 ans, et d'après les experts de l'industrie, il y a peu de chances qu'elles remontent dans le court terme. Vu la dureté de cet environnement, des projets de raffinage se voient retardés, voire abandonnés, et il est difficile de trouver des financements de fonds de roulement et d'investissements. BNP Paribas a expliqué sa position en tant que banque, en soulignant qu'il s'agit d'un phénomène mondial, et pas seulement africain.

L'Assemblée Générale a également favorablement accueilli l'initiative de l'ARA de revoir le contrôle maritime des navires, avec la proposition d'un programme pilote dans le Golfe de Guinée. Bob Frankland, expert de l'industrie maritime, a présenté l'état de ses recherches pour l'établissement d'un Service de Contrôle Vetting de l'ARA des Navires, qui a été accueilli par l'ensemble des Membres, comme un pas important en avant vers l'amélioration des normes de sécurité maritime dans les eaux africaines. Le Comité Exécutif a donné son accord pour l'établissement du Comité ad'hoc pour la gestion du projet Vetting.

Durant l'AGA, Joël Dervain, Secrétaire-Exécutif de l'ARA, s'est dit ravi du fait que les formations en ressources humaines revêtiraient davantage d'importance à l'avenir et ce, suite à l'établissement, sur l'initiative de la raffinerie SAMIR, de l'ACAFRED (Académie Africaine des Métiers du Raffinage, de l'Environnement et du Développement Durable) au Maroc.

Le Comité Exécutif a exprimé sa gratitude pour le soutien continu qu'apportent à l'Association ses principaux sponsors : NNPC, SIR, PetroSA, et Sonangol ainsi que BNP Paribas et Total. La compagnie Vitol SA a également été remerciée pour le mémorable dîner gala qu'elle a offert aux membres au Cap.

A la suite de l'Assemblée Générale, dans le cadre de l'ARA WEEK, se sont tenus pendant deux jours les ateliers CITAC sur les principaux sujets ayant une influence sur le marché aujourd'hui. Le financement de fonds de roulement et d'investissements des projets industriels était, bien entendu, le sujet le plus important, les autres sujets comprenant notamment la présentation des prévisions de la demande de CITAC pour les dix années à venir, par pays et par produit – avec comme gros point, une croissance de plus de 40% à travers le continent.

L'ARA attend avec impatience de revoir tous les participants au Cap à l'occasion de la l'ARA WEEK l'an prochain, qui se déroulera du 28 mars au 1er avril 2011.

LES NOMINATIONS DU PRESIDENT & DU SECRETAIRE EXECUTIF, ET DE NOUVEAUX MEMBRES DU CE



Mr. Abdelkader Benchouia

Lors de leur dernière Assemblée Générale en mars dernier au Cap, les membres de l'ARA ont voté et convenu d'une nouvelle Constitution et d'une nouvelle structure.

M. Abdelkader Benchouia, de Sonatrach en Algérie, a été élu nouveau Président de l'ARA, et Mme Anabella Fonseca, de Sonangol en Angola, Vice Présidente. M. Joël Dervain a été nommé nouveau Secrétaire Exécutif de l'ARA. Il officiera au nouveau Bureau Exécutif d'Abidjan.

Ayant atteint le terme de leur mandat de membres non-permanents du Comité, la Sonara (Cameroun), la TOR (Ghana) et Chevron (Afrique du Sud) ont été remplacés par Engen (Afrique du Sud), Coraf (République congolaise), et KRC (Soudan). M. Dervain a souhaité la bienvenue aux nouveaux membres du Comité, et a remercié les membres qui se retiraient, pour leur contribution au succès de l'ARA depuis sa création. Il a souligné, en particulier, le rôle joué par le Dr Godfrey Yenwo Molo en sa qualité de Secrétaire Général de l'ARA et de Président du Groupe de Travail Spécifications.

Enfin, se conformant aux modifications constitutionnelles convenues, M. Dervain a proposé, et l'Assemblée Générale a ratifié, la nomination de M. Dimeji Edwards d'Oando, Nigeria, et du Directeur Général de SONIDEP, Niger, deux Membres Associés du Comité Exécutif.

La composition actuelle de l'ensemble du Comité Exécutif est la suivante :

Fonction	Nom	Société	Pays
Président	Abdelkader Benchouia	SONATRACH (Div. Raffinage)	Algérie
Vice-Président	Anabela Fonseca	SONANGOL	Angola
Secrétaire Exécutif	Joël Dervain	SIR	Côte d'Ivoire
Trésorier	John Mruttu	KPRL	Kenya
Membre	Dave Wright	ENGEN	Afrique du Sud
Membre	Michael Nene	PetroSA	Afrique du Sud
Membre	Alain Okoi	CORAF	Congo
Membre	Ahmed Mahmoud Abdullah	EGPC	Egypte
Membre	Mohamed B. Naser	NOC	Libye
Membre	Hmida M'hamdi	SAMIR	Maroc
Membre	A confirmer	SONIDEP	Niger
Membre	Dimeji Edwards	OANDO	Nigeria
Membre	Austen Oniwon	NNPC	Nigeria
Membre	Sabel Diop	SAR	Sénégal
Membre	Zhao Yujun	KHARTOUM REFINERY CO LTD	Soudan



CONFERENCE TECHNIQUE DE LA RAFFINERIE DE KHARTOUM

Pour célébrer son 10ème anniversaire, la Raffinerie de Khartoum a tenu dans ses locaux, les 26 et 27 mai, sa première Conférence Technique sur le Raffinage. Joël Dervain, Secrétaire Exécutif de l'ARA, qui avait été invité à prononcer le discours d'ouverture, a félicité KRC de la réussite de sa raffinerie, due à la gestion et à son raffinage de pétroles bruts dont la commercialisation avait jusque là été difficile, grâce au niveau technologique élevé de la raffinerie (craqueur catalytique et unité de cokéfaction). M. Dervain a également présenté le rôle de l'ARA et a encouragé les nombreuses compagnies présentes à sponsoriser les activités de l'ARA et à établir un dialogue avec toutes les raffineries africaines. D'autres présentations ont été faites par KBC Process Technology, Neuman & Essar, NALCO, CITAC Africa, et diverses universités et instituts de recherche chinois. La Conférence s'est terminée par une croisière en soirée sur le Nil.

L'ARA RENCONTRE LA BANQUE MONDIALE, LE FMI ET L'IFC



FMI, Washington DC

Suite à la décision prise par le Comité Exécutif de l'ARA au Cap, Joël Dervain, Secrétaire Exécutif de l'ARA, Emmanuel Quartey, Consultant & Conseiller Technique de l'ARA, et Mark Elliott de CITAC ont rencontré à Washington DC les représentants officiels de la Banque Mondiale, du FMI et de l'IFC.

La rencontre devait permettre à l'ARA de présenter les dernières données collectées et les études réalisées, qui portaient sur l'Etude « Santé et Raffinage en Afrique sub-saharienne ».

La présentation de l'ARA portait sur les thèmes suivants :

- L'augmentation rapide de la demande africaine en produits pétroliers, qui devrait continuer sur la même lancée ;
- De ce fait, et également du fait des mauvaises performances des raffineries, l'Afrique a de plus en plus recours aux importations, surtout de

- diesel et de jet fuel (carburant d'aviation) ;
- L'étude « Raffinage et Santé » Banque Mondiale/ARA a démontré que la valeur financière des avantages santé qu'apportent les produits de meilleure qualité avait une valeur bien plus importante par rapport au coût estimé de la modernisation des raffineries ;
- La morosité des marges actuelles des raffineries au niveau mondial, ajoutée aux pressions exercées par les gouvernements et par le FMI pour maintenir ou réduire les prix à la sortie des raffineries, signifient que la plupart des raffineurs se battent pour essayer d'attirer les financements pour la modernisation nécessaire des raffineries ;
- Les énormes différences de prix entre pays limitrophes, au niveau des consommateurs, provoquent d'importantes déformations économiques et une évasion fiscale en raison de la contrebande de produits, de l'adultération, etc.

La discussion a porté sur les questions suivantes :

- Intentions de la Banque Mondiale de procéder à un suivi de l'étude de 2009 ;
- Difficulté de l'évaluation de la valeur des avantages en matière de santé en Afrique, en particulier dans les grandes villes ;
- L'investissement estimé selon l'étude à 6 milliards de dollars pour la remise à niveau des raffineries est sans aucun doute sous-estimé ;
- Les raffineurs supporteront le coût de la remise à niveau, mais les avantages en matière de santé reviendront à l'Etat ;
- L'échec de nombreux gouvernements à durcir le contrôle des spécifications des produits

pétroliers, maintient l'Afrique dans son statut de "chantier de dépôt" pour produits de mauvaise qualité ;

- L'ARA reconnaît qu'un programme d'investissement ne sera possible que pour les raffineries capables d'attirer des financements, sans dépendance des "niveaux inacceptables" des prix en sortie de raffinerie par rapport au calcul des prix internationaux de parité à l'importation ;
- Possibilité d'encourager la création de partenariats privé-public pour les unités "sécurisées" de remise à niveau (par exemple : l'hydrocraqueur en Egypte, financé par l'IFC).

A l'issue de la rencontre, 2 actions spécifiques ont été convenues :

- ARA : encourager ses membres à présenter leurs plans de remise à niveau de raffineries, afin d'atteindre les spécifications AFRI-4 d'ici 2020.
- L'ARA doit présenter un résumé du programme global d'investissement à la prochaine rencontre.
- Banque Mondiale : décider des étapes de suivi de l'étude de 2009 et en faire part à l'ARA et aux autres parties intéressées.

Tous les participants ont trouvé la rencontre constructive. A l'issue des échanges, toutes les parties ont accepté qu'il fallait que gouvernements et raffineurs unissent leurs efforts, avec le soutien de la Banque Mondiale, du FMI, de l'IFC et de l'ARA, ainsi que du secteur privé, pour mettre au point un programme réaliste permettant de réaliser les remises à niveau nécessaires pouvant contribuer à la santé, comme le soulignait l'étude de 2009.

L'ARA REPRESENTEE A LA RENCONTRE DU PCFV DU PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ENVIRONNEMENT



La 8ème rencontre annuelle du PCFV (Partnership for Clean Fuels and Vehicles)* s'est tenue à Washington DC les 22 et 23 mai, au siège de l'Agence américaine de protection de l'environnement (Environmental Protection Agency). Le PCFV est une organisation bénévole qui travaille sur les améliorations de la qualité de l'air liée aux carburants et aux véhicules dans les 130 pays non membres de l'OCDE. Cette organisation suit de près la qualité des carburants et des parcs automobiles et utilise ces données pour faire pression sur les gouvernements afin qu'ils resserrent les spécifications des produits et les activités de contrôle des véhicules.



Emmanuel Quartey

Parmi la centaine de participants aux rencontres, se trouvaient des représentants d'organismes gouvernementaux, des constructeurs automobiles, des ONG, des fabricants d'additifs, et d'autres groupes de pression. L'ARA était représentée par son Secrétaire Exécutif, M. Joël Dervain, Emmanuel Quartey (Conseiller Technique ARA) et Mark Elliott (CITAC).

cas que dans certaines régions, et où des plans d'élimination sont actuellement mis en place. La grande priorité est maintenant de réduire la teneur en soufre dans le diesel et l'essence, et c'est sur ces points que l'accent a été mis pendant la rencontre.

Les responsables du PNUE ont rendu hommage à la contribution de l'ARA et à ses efforts continus en ajoutant qu'avant l'arrivée de l'ARA dans les rangs du PNUE en 2008, ils s'étaient heurtés à de nombreuses difficultés dans la poursuite de leurs objectifs en Afrique.

<http://www.unep.org/transport/pcfiv/>



La rencontre portait principalement sur la dernière phase d'élimination du plomb dans l'essence, ce qui concerne encore une douzaine de pays au niveau mondial. Le seul pays africain qui reste encore confronté à ce défi est l'Algérie ; cependant ceci n'est le

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LES SPECIFICATIONS INAUGURE LE NOUVEAU SIEGE DE L'ARA

La salle de conférence des nouveaux bureaux opérationnels de l'ARA a servi pour la première fois au mois de mai, à la première réunion du Groupe de Travail Spécifications de l'ARA, dont le président de séance est M. Mike Stead de Engen, Afrique du Sud.

M. Joël Dervain, Secrétaire Exécutif de l'ARA, qui accueillait les membres du Groupe de Travail à Abidjan, a pris part à toutes les discussions de la journée. Mike Stead a remercié l'ARA d'avoir mis ses locaux à la disposition du groupe pour la réunion, remerciant en particulier Mlle Fatma Haidara Responsable Logistique et Administration de l'ARA, pour les efforts exceptionnels qu'elle avait déployés pour que tout soit prêt à temps.

Des représentants du Ghana, de l'Angola, de l'Afrique du Sud, de la Côte d'Ivoire et de la Zambie assistaient à la réunion. Des membres de l'ARA, d'Indeni en Zambie et de Sonara au Cameroun, participaient également aux discussions par téléphone, avec suivi par correspondance.

Plutôt que de se précipiter sur le détail des Spécifications, les participants à la réunion se sont d'abord concentrés sur la mise au point d'un projet de Termes de Référence du Groupe de Travail, à soumettre à l'approbation du Comité Exécutif à sa prochaine réunion. Les participants se sont mis d'accord sur un mode opérationnel et sur une structure organisationnelle, afin d'assurer de bonnes communications dans l'avenir et d'obtenir une réactivité de tous les membres de l'ARA, y compris des membres Associés.

La politique actuelle de l'ARA a été rappelée aux membres (AFRI-2 au moins d'ici à fin 2010) et les moyens nécessaires à la réalisation de cet objectif ont fait l'objet de discussions ; cet objectif comprenant la réalisation d'une meilleure compréhension des processus de modification des Spécifications officielles.

Suite à la rencontre entre le Comité Exécutif de l'ARA et la Banque Mondiale à Washington DC (voir page précédente), Joël Dervain a demandé au Groupe de Travail de rassembler et de coordonner les besoins

en investissements des Membres, afin de se conformer au programme AFRI-4 d'ici à 2020. Le Groupe de Travail a également été chargé de travailler sur les futures spécifications, qui pourraient donner suite à AFRI-4, cela afin de contribuer à la planification à long terme des raffineries, et de rédiger un texte sur la position de l'ARA sur les biocarburants.



Mike Stead



L'ARA EXPLIQUE SA MISSION AU PLATTS AFRICA FORUM



M. Hmida M'Hamdi, de la société SAMIR, a représenté l'ARA lors du troisième Platts Africa Oil Forum qui s'est tenu le 7 avril 2010 à Casablanca (Maroc).

M. Hamdi a présenté l'ARA, son histoire, ses objectifs et les initiatives qu'elle mène actuellement dans plusieurs domaines : Politique en matière de spécifications carburant, Etude conjointe ARA/Banque Mondiale sur le Raffinage et la Santé en Afrique Sub-saharienne et l'Etude sur le Vetting des Navires.

Le forum a constitué une belle occasion pour l'ARA d'exposer aux principaux acteurs de l'industrie le rôle de premier plan qu'elle joue dans le secteur pétrolier aval à travers le continent africain.